

NORME  
INTERNATIONALE

**ISO**  
**4399**

Deuxième édition  
1995-05-01

---

---

**Transmissions hydrauliques et  
pneumatiques — Raccords et composants  
associés — Pressions nominales**

iTeh STANDARD PREVIEW

*(Standard from iTeh)*  
*Fluid power systems and components — Connectors and associated  
components — Nominal pressures*

ISO 4399:1995

<https://standards.itih.ai/catalog/standards/sist/780f2c13-6401-4c36-98ef-69e088953abb/iso-4399-1995>

INCUBING

**ISO**



Numéro de référence  
ISO 4399:1995(F)

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 4399 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 131, *Transmissions hydrauliques et pneumatiques*, sous-comité SC 4, *Raccords, produits similaires et leurs composants*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 4399:1977), dont elle constitue une révision technique.

© ISO 1995

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

Organisation internationale de normalisation  
Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Suisse

Imprimé en Suisse

## Introduction

Dans les systèmes de transmissions hydrauliques et pneumatiques, l'énergie est transmise et commandée par l'intermédiaire d'un fluide (liquide ou gaz) sous pression circulant dans un circuit. Les systèmes et leurs composants sont généralement conçus et commercialisés pour une pression déterminée.

Les composants sont connectés au niveau de leurs orifices par des raccords véhiculant le fluide.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO 4399:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/780f2c13-6401-4c36-98ef-69e088953abb/iso-4399-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/780f2c13-6401-4c36-98ef-69e088953abb/iso-4399-1995>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 4399:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/780f2c13-6401-4c36-98ef-69e088953abb/iso-4399-1995>

# Transmissions hydrauliques et pneumatiques — Raccords et composants associés — Pressions nominales

## 1 Domaine d'application

La présente Norme internationale prescrit une gamme de pressions nominales adaptées aux raccords pour transmissions hydrauliques et pneumatiques et aux composants qui leur sont associés.

NOTE 1 On pourrait avoir à choisir une gamme de pressions nominales pour les raccords et composants utilisés dans les systèmes où la pression extérieure exercée sur les composants est supérieure à la pression intérieure, par exemple dans les installations de vide. Une Norme internationale traitant de ce sujet sera établie en temps utile.

## 2 Références normatives

Les normes suivantes contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui en est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Toute norme est sujette à révision et les parties prenantes des accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des normes indiquées ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur à un moment donné.

ISO 2944:1974, *Transmissions hydrauliques et pneumatiques — Gamme de pressions nominales*.

ISO 5598:1985, *Transmissions hydrauliques et pneumatiques — Vocabulaire*.

## 3 Définitions

Pour les besoins de la présente Norme internationale, les définitions données dans l'ISO 5598 et la définition suivante s'appliquent.

**3.1 pression nominale:** Valeur de pression assignée à un composant ou à un système afin de permettre de le désigner de façon pratique.

NOTE 2 Cette définition est identique à celle donnée dans l'ISO 2944 et n'a pour but que de compléter la présente Norme internationale. Une définition plus détaillée et s'appliquant aux usages généraux pourra être établie ultérieurement.

## 4 Unités

**4.1** Les pressions nominales doivent être exprimées en kilopascals (kPa) ou en mégapascals (MPa), dépendant du niveau de pression, avec les valeurs équivalentes en bars<sup>1)</sup> entre parenthèses.

**4.2** Les pressions nominales sont, sauf indication contraire, exprimées en pressions relatives c'est-à-dire pressions au-dessus de la pression atmosphérique.

**4.3** Les pressions nominales autres que celles prescrites ici doivent être choisies dans l'ISO 2944.

1) 1 bar = 100 kPa = 0,1 MPa

## 5 Pressions nominales

Les pressions nominales pour raccords et composants associés doivent être choisies parmi celles données dans le tableau 1.

**Tableau 1 — Pressions nominales (relatives)**

0,25 MPa	(2,5 bar)
0,63 MPa	(6,3 bar)
1 MPa	(10 bar)
1,6 MPa	(16 bar)
2,5 MPa	(25 bar)
4 MPa	(40 bar)
6,3 MPa	(63 bar)
10 MPa	(100 bar)
16 MPa	(160 bar)
20 MPa	(200 bar)
25 MPa	(250 bar)
31,5 MPa	(315 bar)
[35 MPa]	[(350 bar)]
40 MPa	(400 bar)
50 MPa	(500 bar)
63 MPa	(630 bar)

NOTE — Les valeurs non préférentielles sont entre crochets.

## 6 Phrase d'identification (Référence à la présente Norme internationale)

Il est vivement recommandé aux fabricants qui ont choisi de se conformer à la présente Norme internationale d'utiliser, dans leurs rapports d'essai, catalogues et documentation commerciale, la phrase d'identification suivante:

«Pressions nominales pour raccords et composants associés conformes à l'ISO 4399:1995, *Transmissions hydrauliques et pneumatiques — Raccords et composants associés — Pressions nominales.*»

ITeH STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

ISO 4399:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/780f2c13-6401-4c36-98ef-69e088953abb/iso-4399-1995>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 4399:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/780f2c13-6401-4c36-98ef-69e088953abb/iso-4399-1995>

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

ISO 4399:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/780f2c13-6401-4c36-98ef-69e088953abb/iso-4399-1995>

---

---

### ICS 23.100.30

**Descripteurs:** transmission par fluide, transmission pneumatique, circuit de fluide, raccord de tuyauterie, joint de tuyau, raccord unifié, connecteur, composant, caractéristique nominale, pression.

Prix basé sur 2 pages

---

---